



CAL. V657 CRONOMETRO

ORA/CALENDARIO

- Lancette delle ore, dei minuti, e dei secondi.
- La data viene visualizzata in cifre.

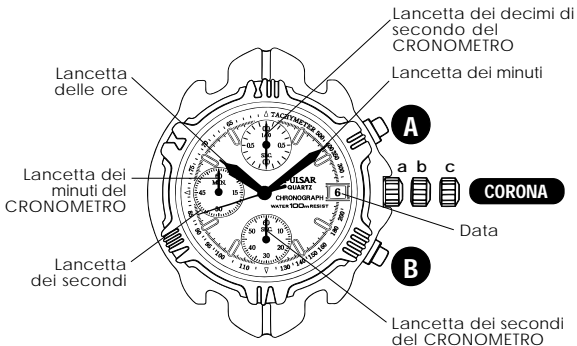
CRONOMETRO

- Misura sino a 60 minuti in unità di decimi di secondo.
- Misurazione dei tempi parziali

ITALIANO

QUADRANTE, CORONA E TASTI

Italiano



CORONA AD AVVITAMENTO

[per i modelli con corona con chiusura a vite]

Sbloccaggio della corona

- 1 Ruotare la corona in senso antiorario sino a quando la filettatura sembra non ruotare più.
- 2 La corona può essere estratta.



Bloccaggio della corona

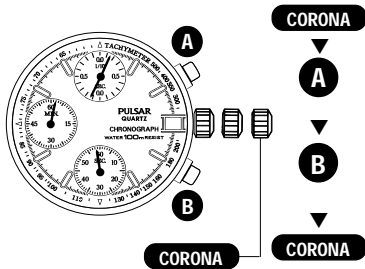
- 1 Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.
- 2 Ruotare la corona in senso orario, premendola leggermente, sino a quando risulta strettamente avvitata.



REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO

- Prima di passare a predisporre l'ora, verificare che le lancette del CRONOMETRO ritornino alle rispettive posizioni iniziali "0" quando si procede all'azzeramento del cronometro. Per l'azzeramento del cronometro vedere il paragrafo "CRONOMETRO" a pag. 70.

** Se una qualunque delle lancette del CRONOMETRO non ritorna sulla posizione "0", procedere al riassetto delle lancette secondo la seguente procedura.*



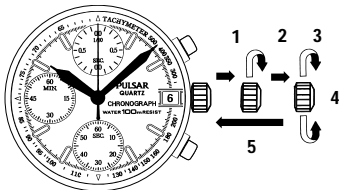
CORONA Estrarla al secondo scatto.

▼
A
▼
Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO sulla posizione "0".

▼
B
▼
Premerlo ripetutamente per riportare le lancette dei minuti e dei secondi del CRONOMETRO sulla posizione "0".

▼
CORONA
Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO



CORONA

- 1 Estrarla sino al primo scatto e ruotarla in senso orario sino a visualizzare la data del giorno precedente quello che si vuole predisporre.
- 2 Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi viene a trovarsi puntata sulle ore 12.
- 3 Ruotarla in senso orario sino a quando compare la data desiderata.
- 4 Ruotarla opportunamente per predisporre le lancette delle ore e dei minuti.
- 5 Rispingerla in dentro nella sua posizione normale in concomitanza con un segnale orario.

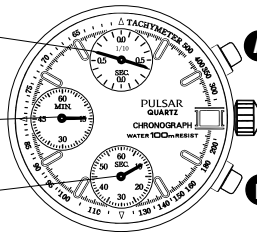
CRONOMETRO

Italiano

Lancetta dei
decimi di secondo
del CRONOMETRO

Lancetta dei minuti
del CRONOMETRO

Lancetta dei
secondi del
CRONOMETRO



A Avvio, arresto,
azzeramento

B Azzeramento, tempo
parziale, o ripresa dopo
il tempo parziale

Es. di lettura: 15 minuti e 10,6 secondi

- ☆ Dopo il primo minuto di misurazione, la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO rimane ferma sulla posizione "0". Arrestando la misurazione, la lancetta si sposta ad indicare i decimi di secondo che fanno parte del tempo misurato.

TACHIMETRO

[per i modelli che dispongono della scala tachimetrica sulla calotta]

Misurazione della velocità media oraria di un veicolo

Es. 1

Scala del tachimetro: "90"

Lancetta dei secondi del CRONOMETRO: 40 secondi



"90" (cifra della scala del tachimetro) x
1 km (o miglio) = 90 km (o miglia) all'ora

1 Usare il cronometro per determinare quanti secondi occorrono per percorrere 1 km o 1 miglio.



2 Individuare sul bordo più esterno del quadrante principale la cifra che corrisponde ai secondi misurati. Tale cifra della scala del tachimetro dà la velocità media oraria.

La scala del tachimetro può essere utilizzata in modo diretto solo se il tempo necessario a percorrere la distanza misurata è inferiore a 60 secondi.

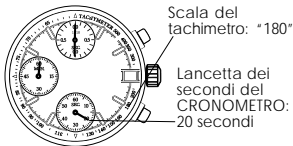
Es. 2: Nel caso in cui la distanza sulla quale viene misurato il tempo sia stata portata a 2 km (o miglia) o abbreviata a 0,5 km (o miglia), se la cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi del CRONOMETRO è "90", eseguire il calcolo seguente:

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 2 km (o miglia) = 180 km (o miglia) all'ora

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 0,5 km (o miglia) = 45 km (o miglia) all'ora

Misurazione della frequenza oraria di una certa operazione

Es. 1



"180" (cifra della scala del tachimetro) x
1 lavoro = **180 lavori all'ora**

1 Usare il cronometro per misurare il tempo necessario a completare un certo lavoro.



2 Individuare sul bordo più esterno del quadrante principale la cifra che corrisponde ai secondi misurati. Tale cifra della scala del tachimetro dà il numero medio di lavori completati in un'ora.

Es. 2: Se vengono completati 15 lavori (operazioni) in 20 secondi:

"180" (cifra della scala del tachimetro) x 15 lavori = 2700 lavori all'ora

NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO

- La posizione "0" della lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO differisce a seconda del modello di orologio.
 - * *In certi modelli, la posizione "0" della lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO si trova in corrispondenza dei lati delle ore 3 e 9 del piccolo quadrante. In questi casi, verificare che la lancetta sia in posizione orizzontale, con entrambe le estremità puntate su quelle posizioni "0".*
- La lancetta dei minuti del CRONOMETRO si sposta in relazione al movimento della lancetta dei secondi del CRONOMETRO.
- Tenendo premuti i rispettivi tasti operativi le lancette si spostano rapidamente.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

- Non modificare la data nel periodo di tempo che va dalle 9:00 di sera alle 1:00 del mattino dopo. In caso contrario il cambio di data potrebbe non avvenire in modo corretto.
- Predisponendo la lancetta delle ore, verificare che le ore antimeridiane e pomeridiane siano quelle desiderate. L'orologio è studiato in modo che la data cambi ogni 24 ore.
 - * *Ruotare la lancette in avanti facendole passare oltre le ore 12. Se la data cambia, le ore dodici sono in realtà mezzanotte, le ore precedenti sono quelle della sera e quelle seguenti sono quelle del mattino dopo. Se la data non cambia, le ore 12 sono mezzogiorno, le ore precedenti sono quelle del mattino, e le seguenti sono quelle del pomeriggio.*

- Per la predisposizione della lancetta dei minuti, farla avanzare di alcuni minuti oltre l'ora da predisporre, e farla poi retrocedere sino all'esatta ora desiderata.
- Non premere alcun tasto con la corona estratta al secondo scatto. In caso contrario le lancette del CRONOMETRO si mettono in movimento. Per riportarle alla posizione "0", se del caso, vedere il paragrafo "REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOMETRO", a pag. 68.

CRONOMETRO

- Con il cronometro in fase di misurazione, non estrarre la corona per predisporre l'ora. Quest'ultima azione, infatti, impedisce il funzionamento del cronometro.
- La scala graduata e la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO differiscono in forma e caratteristiche a seconda dei modelli.
 - * *In certi modelli la scala dei decimi di secondo del CRONOMETRO è graduata solo sulla metà superiore del piccolo quadrante, e la forma dell'ago è fatta in modo che entrambe le estremità indichino i decimi di secondo trascorsi. In tali casi, per la lettura leggere la cifra della scala sulla quale punta una qualunque, indifferentemente, delle due estremità dell'ago.*

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

2

Anni

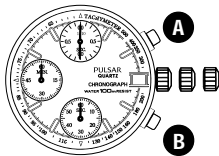
Durata della batteria : circa 2 anni

Tipo di batteria : SEIKO SR920SW

- *Se il cronometro viene usato per oltre 60 minuti al giorno, la durata della batteria può risultare inferiore al periodo specificato.*
- *Dal momento che la prima batteria è stata inserita in fabbrica per controllare le funzioni e le prestazioni dell'orologio, la sua effettiva durata dal momento dell'acquisto può risultare inferiore al periodo specificato.*
- *Quando la batteria è esaurita procedere alla sua sostituzione al più presto, per evitare possibili disfunzioni dell'orologio.*
- *Per la sostituzione della batteria si consiglia di rivolgersi ad un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO.*

● Procedure da eseguire dopo la sostituzione della batteria

Dopo la sostituzione della batteria, o in caso di un qualunque movimento non normale delle lancette, eseguire la seguente procedura per ripristinare le lancette alla loro posizione iniziale "0".



CORONA

Estrarla al secondo scatto.

A

B

Premerli, e tenerli premuti per due secondi contemporaneamente.*

A

Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO sulla posizione "0".**

B

Premerlo ripetutamente per riportare le lancette dei minuti e dei secondi del CRONOMETRO sulla posizione "0".**

CORONA

Ruotarla opportunamente per predisporre l'ora.

CORONA

Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

- * *La lancetta dei secondi del CRONOMETRO effettua un mezzo giro in senso antiorario e ritorna poi nella stessa posizione ove si trovava. La lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO fa un giro completo in senso orario e si arresta.*
- ** *Tenendo premuti i rispettivi tasti, le lancette si spostano rapidamente.*



ATTENZIONE

- Non togliere la batteria dall'orologio.
- Ove si renda necessaria l'estrazione della batteria, fare attenzione a non lasciarla alla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Non cortocircuitare, non manomettere e non riscaldare la batteria, e non esporla a fiamme vive. La batteria può riscaldarsi eccessivamente, incendiarsi, o anche esplodere.



AVVERTENZA

- La batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla, perché ciò potrebbe causare perdite di elettrolito, o danneggiare la batteria stessa.

PER MANTENERE LA QUALITÀ DEL VOSTRO OROLOGIO

IMPERMEABILITÀ

● Non-impermeabilità



Se sul retro della cassa dell'orologio non vi è alcuna indicazione del tipo "WATER RESISTANT" l'orologio non è impermeabile e bisognerà quindi fare attenzione a che non si bagni perché l'acqua potrebbe danneggiarne il funzionamento. Se ciò dovesse accadere, si consiglia di farlo controllare da un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO o da un CENTRO DI ASSISTENZA.

● Impermeabilità (3 bar)



Se sul retro della cassa si trova l'indicazione "WATER RESISTANT" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 3 atmosfere (3 bar), quale può essere dovuta a contatti accidentali con l'acqua (pioggia o schizzi). Questo orologio non è però adatto per il nuoto o per le immersioni.

● Impermeabilità (5 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 5 BAR" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 5 atmosfere (5 bar) e può quindi essere tenuto al polso anche durante il nuoto, gite in yacht o docce.

● Impermeabilità (10 bar, 15 bar o 20 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" o "WATER RESISTANT 20 BAR", l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere a pressioni barometriche di, rispettivamente, 10, 15 o 20 atmosfere (10, 15 o 20 bar), ed è quindi utilizzabile per prendere bagni, per il nuoto o per immersioni a bassa profondità, ma non per immersioni a grande profondità. In quest'ultimo caso si consiglia l'uso di un orologio LORUS per uso subacqueo.

- * *Prima di utilizzare in acqua gli orologi con impermeabilità a 5, 10, 15 o 20 bar, verificare che la corona sia completamente spinta in dentro nella sua posizione normale. Non utilizzare la corona con l'orologio bagnato, o in acqua. Se l'orologio viene usato in acqua di mare, lavarlo in acqua dolce dopo l'uso ed asciugarlo accuratamente.*
- * *Nel caso in cui si faccia una doccia con l'orologio ad impermeabilità da 5 bar, o si prenda un bagno con gli orologi ad impermeabilità da 10, 15 o 20 bar, ricordare quanto segue.*
 - *Non utilizzare la corona se l'orologio è bagnato con acqua insaponata o con shampoo.*
 - *Se l'orologio viene lasciato per qualche tempo in acqua tiepida può verificarsi un leggero anticipo o ritardo nell'indicazione del tempo. Tale situazione, però, ritorna alla normalità non appena l'orologio viene riportato alla normale temperatura ambiente.*

NOTA:

L'indicazione della pressione in bar deve essere considerata nominale e non corrisponde alla effettiva profondità di immersione poiché i movimenti delle braccia per il nuoto tendono ad aumentare la pressione esercitata sull'orologio ad una certa profondità. Fare anche attenzione all'uso in caso di tuffi.

TEMPERATURE



L'orologio funziona con stabile precisione nella gamma di temperature da 5° a 35° C.

Temperature superiori a 50° C possono causare

perdite dalla batteria, o abbreviarne la durata. Non lasciare per lungo tempo l'orologio esposto a temperature inferiori a -5° C, perchè ciò potrebbe far leggermente anticipare o ritardare l'orologio. Tutti i problemi sopramenzionati, però, scompaiono, non appena si riporta l'orologio alla normale temperatura di funzionamento.

MAGNETISMO

L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici. Gli orologi al quarzo ritornano alla normale precisione quando vengono allontanati dal campo magnetico.

CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE

Con un panno morbido ed asciutto, strofinare periodicamente la cassa ed il bracciale, per prevenirne il possibile arrugginimento, a causa di polvere, umidità e sudore.

AGENTI CHIMICI

Fare attenzione ad evitare che l'orologio venga in contatto con solventi, mercurio, vaporizzatori di cosmetici, detersivi, adesivi o coloranti. Tutti questi agenti chimici possono essere causa di decolorazione, deterioramento o danni alla cassa, al bracciale, e ad altre parti dell'orologio.

URTI E VIBRAZIONI

L'attività sportiva, se moderata, non comporta inconvenienti per l'orologio. Tuttavia fare attenzione a non lasciarlo cadere e a non sottoporlo a urti violenti.

CONTROLLI PERIODICI

Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO LORUS o da un CENTRO DI ASSISTENZA, per controllare che la cassa, la corona, i tasti, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA

Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.